

Bilaawga xanaanada

**Varhaiskasvatuksen
aloittaminen**

Waalidka marka oo xareestay xanaanada jawaabta wuxuu ka helaa eVaka.

Kun huoltaja on jo hakenut varhaiskasvatuspaikkaa, hän saa tiedon lapsensa varhaiskasvatuksen aloituspaikasta sähköisesti eVaka Tampere -järjestelmän kautta.

Kuva: Visit Tampere/Laura Vanzo

Soo war geli Xanaanada hadii
booska qaadaneysid.

Ilmoita, että otat paikan vastaan.
Voit myös hylätä paikan.

Xanaanada inta aadan bilaabin waxaa lagaa qaadaa wareysi.

Aloituskeskustelu

Päiväkodilla tai perhepäivähoidossa pidetään aloituskeskustelu ennen kuin lapsi menee päiväkotiin.

Hadii turjuwaan u
baahantahay waa lagu
balaminaa.

Keskusteluun voidaan
kutsua mukaan tulkki.

Arimaha ilmaha iyo familka ku saabsan Xanaanada qof ma u sheegaayaan (Sharciiga Xanaanada).

Varhaiskasvatuksen henkilökunnalla ja varhaiskasvatuksen kanssa yhteistyötä tekevillä on lain mukainen salassapitovelvollisuus lasta ja perhettä koskevista asioista (Varhaiskasvatuslaki).

VARHAISKASVATUSOPIMUS KUNNALLISESSA PÄIVÄKODISSA

اتفاقية التعليم المبكر التابع للبلدية لرياض الأطفال النهارية

عندما تقوم بقبضه مصالحك لدى خدمات مدينة تامبره، تقوم بالتعامل مع بياناتك الشخصية وذلك حسب ما تحتاجه من ناحية ما يكفي لقضاء مصالحك. إننا نقوم بالتعامل مع بياناتك الشخصية حسب ما تحتاجه من أجل التسجيل وأيضاً بناءً على ما تستخدمه من خدمات.

[المعلومات المهمة تجدناها في: شرح خصوصيات البيانات - حماية وإدارة البيانات - الصفحة الرئيسية - Tampere.fi](https://www.tampere.fi)

PÄIVÄKOTI رياض الأطفال	Päiväkoti رياض الأطفال	Puhelin رقم الهاتف
	Johtajan nimi اسم ولي الأمر	Johtajan puhelinnumero رقم تليفون المدير
	Johtajan sähköposti البريد الإلكتروني للمدير	

LAPSI الطفل	Lapsen nimi اسم الطفل	Henkilötunnus الرقم الشخصي
	Lapsen osoite عنوان الطفل	Äidinkieli / Äidinkieli 2 لغة الأم / لغة الأم 2
HUOLTAJAT أولياء أمر الطفل	Huoltajan nimi (1) اسم ولي أمر الطفل	Puh kotiin هاتف المنزل / töihin العمل
	Osoite العنوان	Puh (josta huoltajan tavoittaa hoitopäivän aikana): رقم الهاتف (الذي يمكن الاتصال به بولي الأمر خلال يوم الرعاية)
	Huoltajan työpaikka مكان عمل ولي الأمر	
	Sähköpostiosoite البريد الإلكتروني	Äidinkieli لغة الأم
	Huoltajan nimi (2) اسم ولي أمر الطفل	
	Osoite العنوان	Puh (josta huoltajan tavoittaa hoitopäivän aikana): رقم الهاتف (الذي يمكن الاتصال به بولي الأمر خلال يوم الرعاية)
Huoltajan työpaikka مكان عمل ولي الأمر	Huoltajan työpaikka مكان عمل ولي الأمر	
VARHAIS- KASVATUS- AIKA فترة التعليم المبكر	Varhaiskasvatus alkaa يبدأ التعليم المبكر في Läsnäolo päivittäin لوفات الحضور اليومي	Sopimuspäivä التاريخ الاتفاقية ____ / kk التقافية أيام الرعاية يتم حجزها مسبقاً، من الممكن تغيير الأيام فقط لأسباب العمل أو الدراسة. التقافية أيام الرعاية سارية المفعول لمدة 5 أشهر. Sovitut hoitopäivät أيام الرعاية التي تم الاتفاق عليها لحصة المسبب الأيام الثلاثة التي ma ti ke to pe <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
إذا حدث تغيير بخصوص مدى الحاجة للخدمات بالتالي يجب على ولي أمر الطفل أن يكون على اتصال بمدير رياض الأطفال.		

Cunug kasto waxaa loo sameynaayaa hishiiska xanaanada.

Varhaiskasvatussopimus

Jokaiselle lapselle tehdään varhaiskasvatussopimus.

Hishiiska xanaanada waxaa lagu qoraa waalidiinta nambarkood, maalmaha oo cunuga xanaanada dhiganaayo, dadka cunuga soo dooni karaan, cunuga jiradiis iyo daawoyinkiis, cunuga xasaasiyadiis iyo cuntada oo cuni karo.



Varhaiskasvatussopimukseen kirjoitetaan:

- yhteystiedot
- läsnäolopäivät
- lapsen hakijat
- lapsen sairaudet ja lääkitys
- lapsen allergiat ja ruokavalio



Hadii talefoon nambarkaaga iska badashid in aad u sheegtid xanaanada.

Yhteystiedot pidetään ajan tasalla. Jos huoltajan puhelinnumero vaihtuu, hänen täytyy kertoa uusi numero ryhmän työntekijälle.

Inta badan waalidka iyo caruurta oo wada socdaan waxa ay u imaadaan in ay xanaanada hore usii arkaan ama usii bartaan. (Inta aysan caruurta xanaanada bilaabin ka hor).

Tutustuminen päiväkotiin

Usein huoltaja/vanhempi menee lapsen kanssa tutustumaan päiväkotiin ennen aloittamista.

Marka ay caruurto helaan
waalid ama qof ay ku
kalsoonyihiin waxay
dareemaan kalsooni.

Kun tuttu aikuinen on mukana,
lapsella on turvallinen olo.

Booqitaanka waala
balansanayaa.

Tutustumisesta sovitaan
varhaiskasvatuksen
henkilöstön kanssa.

Haddii turjuwaan u baahantahay
waad dalbakartaa.

Tutustumisessa voi olla mukana
tulikki.

Booqitaanka kedib cunuga
wuxuu bilaabaa xanaanada.

Lapsi aloittaa varhaiskasvatuksen

Lapsi aloittaa virallisesti
varhaiskasvatuksessa
tutustumispäivien jälkeen.



Elokuu 2022					
	Ma	Ti	Ke	To	Pe
31	1.8. Ei varausta	2.8. Ei varausta	3.8. Ei varausta	4.8. Ei varausta	5.8. Ei varausta
32	8.8. Ei varausta	9.8. Ei varausta	10.8. Ei varausta	11.8. Ei varausta	12.8. Ei varausta

Cunuga maalmaha oo xanaanada dhiganaayo waxaa laga qabsadaa eVaka.

Varhaiskasvatuksen läsnäolopäivät varataan eVaka-järjestelmässä etukäteen.

Maalmaha oo cunuga xanaanada tageenin wa muhiim in loo sheego xanaanada.

On erittäin tärkeää, että varatut ajat pitävät paikkansa ja että poissaoloista ilmoitetaan heti.

**Ku so dhawoow
xanaanada.
Tervetuloa
varhaiskasvatukseen!**